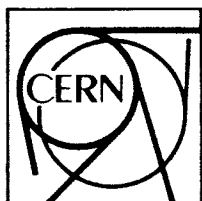


BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Early this summer, the members of the Staff Association's new Executive Committee elected by the Staff Council on 16 June 1989 agreed the distribution of their various responsibilities. We list these below so that you know whom to contact on subjects of interest or concern to you.

- Henri Piney :** The President of the Staff Association. He is responsible for relations with the Director-General, the Head of the Administration and the Leader of the Personnel Division. He also liaises with the President of the CERN Council, the Chairman of the Finance Committee and the Delegations of the Member States. He represents the Association on the Standing Concertation Committee (SCC), of which he is the Vice-Chairman, on the Tripartite Advisory Committee on Conditions of Employment (TRACE) and the SCC's subgroup on salaries. He chairs the Association's internal think tank on employment conditions (CREPCE). He liaises with the Association's representatives and the staff's elected representatives on the Governing Body of the Pension Fund, with the Groupement des Français du CERN and the ad hoc group on early departures.
- Henry Atherton :** One of the two Vice-presidents. He represents the Association on the SCC, TRACE and the Austria Health Insurance subgroup. He is a member of CREPCE, an expert on school fees and the Non-Resident Allowance, and has special responsibility for relations with the SCC and TRACE.
- Michel Borghini :** The other Vice-President. He assists Henri Piney in liaison work with the Director-General, the Head of Administration, the Leader of the Personnel Division, the President of the CERN Council, the Chairman of the Finance Committee and the Delegations of the Member States. He represents the Staff Association on the SCC, TRACE, the Management Board, the Advisory Committee of CERN Users (ACCU) and on the Research Board. He is a member of CREPCE, the working group on periodic reviews and performance appraisal and he has special responsibility for publicity.
- Gérard Antoinet :** A new member of the Executive Committee who is also a member of the Coordination Committee of the Fire and Emergency Services and an alternate on the Site Surveillance Coordinating Committee. He assists the secretariat of the Executive Committee and the Staff Council.
- André Arn :** A member of the previous Executive Committee who has special responsibility for relations with staff representatives and meetings at Division level with staff, Group leaders and Division leaders.
- Daniel Boimond :** A new member of the Executive Committee who is a member of the Joint Advisory Appeals Board and will be an alternate for the SCC. He has special responsibility for a newly established internal Association committee whose remit is to consider the frequent individual cases referred to the Association.
- Claude Camut :** He was a member of the previous Executive Committee and represents the Association on the AUSTRIA Health Insurance subgroup and on the Site Surveillance Coordinating Committee. He will be an alternate for the SCC. He has special responsibility for organizing the meetings of the Executive Committee and the Staff Council.

- Philippe Canard :** A new member of the Executive Committee, an alternate on the Technical Training Board, he also assists the secretariat of the Executive Committee and the Staff Council.
- Georges Caniac :** A new member of the Executive Committee who is a member of the Restaurant Supervisory Committee and the SCC subgroup on Alcohol Abuse. He has special responsibility for liaising with the members of various committees and boards (the Joint Advisory Appeals, Rehabilitation and Disability Boards, the Safety Policy Committee (SAPOCO) and so on).
- Raymond Collomb :** A new member of the Executive Committee who is the Association's treasurer.
- Michèle Jouhet :** A new member of the Executive Committee who will represent the Association on the SCC. She has special responsibility for cultural affairs, relations with the Management Board of the Nursery School, with the Long-term Appeals Committee and the Club Coordination Committee (CCC).
- Albert Bardin :** A former member of the Executive Committee who is invited to attend all Executive Committee meetings. He is responsible for long-term publicity.
- Claude Oberto :** she is a member of the Association's secretariat rather than the Executive Committee. She is in charge of the Executive Committee's secretariat and is responsible for training staff representatives.

N.B. An Association representative for Health and Safety is to be appointed soon.



COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT :

Initier l'enfant **avant** l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE :

A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.

Classes de 10 à 12 élèves.

NIVEAU DES COURS :

En général deux niveaux :

Niveau 1 - débutants

Niveau 2 - 2^e ou 3^e année de fréquentation.

AGE D'INSCRIPTION : entre 8 et 11 ans maximum.

HORAIRE et JOUR :

Généralement le soir entre 18h.00 et 18h.45, 2 jours par semaine soit :

LUNDI / JEUDI ou MARDI / VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION :

Déterminé en fonction du nombre de participants.

NOTA. Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel.

REMARQUES :

1. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaités pourra vous être proposé.

S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.

2. **début des cours :** fin octobre / début novembre
fin des cours : juin 1990.

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s), veuillez retourner le bulletin ci-dessous à **J. BLONDEL / LEP-GC**. Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

.....
A : J. BLONDEL / LEP-GC

Je désire inscrire mon(es) enfant(s) pour le cours audio-visuel :

. **ANGLAIS :** niveau 1 - 2*

Mes jours préférés sont :

LUNDI / JEUDI* - MARDI / VENDREDI*
(*) *entourer la solution retenue*

NOM, Prénom :

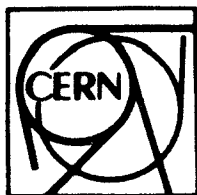
Division : ☎ :

Prénom(s) de(s) l'enfant(s) :

.....

Signature :

.....



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

REPRESENTANTS DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL EXERCICE 1989 - 1990

COMITES-COMMISSIONS

* *
*

COMITES EN RELATION AVEC LA DIRECTION

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT (CCP)

Titulaires : ATHERTON H.
 BORGHINI M.
 JOUHET M.
 PINEY H.
Suppléants : BOIMOND D.
 CAMUT C.

COMITE DE MANAGEMENT (MB)

Invité Permanent : PINEY H.
Suppléant : BORGHINI M.

COMITE EN RELATION AVEC LES ETATS MEMBRES

COMITE CONSULTATIF SUR LES CONDITIONS DE L'EMPLOI (TRACE)

Membres permanents (3) : BORGHINI M.
 ATHERTON H.
 PINEY H.

COMITE EN RELATION AVEC LES VISITEURS

COMITE CONSULTATIF DES UTILISATEURS DU CERN (ACCU)

(mandat 2 ans = 19.09.90)

Titulaire : BORGHINI M.
Suppléant : ATHERTON H.

COMMISSIONS PARITAIRES INTERNES

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DE DISCIPLINE

Titulaire (1) : TORTSCHANOFF T.
Suppléants (2): BONNET M.
 MISSIRE J.P.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DE RECLASSEMENT ET D'INVALIDITE (mandat 2 ans = 30.6.90)

Titulaire (1) : NICOLAI B.
Suppléant (1) : TUYN J.

COMMISSION PARITAIRE DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT (mandat 2 ans = 30.6.90)

Titulaires (2) : CAFAGNO D.
 LECOMTE A.
Suppléants (2) : DALIN J.M.
 SZELESS B.

COMMISSION CONSULTATIVE PARITAIRE DE PROTECTION SOCIALE REINTEGRATION ET INTEGRATION (CCPSRI)

Titulaires : DEKKERS D.
 GOOSSENS M.
 GRIER D.
 NICOLAI B.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DE RECOURS

a. contre une décision administrative

Titulaire (1) : LACARRERE D.
Suppléants (2) : BOIMOND D.
 BRUMMER P.

b. en matière de classification des emplois

Titulaire (1) : BOIMOND D.
Suppléant (1) : BRUMMER P.

COMITES MIXTES

COMMISSION DE LA RECHERCHE

Comité permanent : BORGHINI M.
Suppléant : HASEROTH H.

COMITE D'EXAMEN EN CAS DE NON-RENOUVELLEMENT DE CONTRAT

Titulaires : BONNET M.
CORCELLE M.
SONZOGNI A.

SERVICE D'APPUI LINGUISTIQUE AU CERN (SALC)

PERLEMOINE C.

COMITE DE SURVEILLANCE DES RESTAURANTS (CSR)

Titulaires : BOFFARD M.
CORCELLE M.
BOLOMEY A.M.
CANIAC G.
MOHR R.

COMITE DE LA POLITIQUE DE SECURITE (SAPOCO) (mandat 3 ans = 31.12.89)

Titulaires : HASEROTH H.
GABORIT J.C.
Suppléant : STEVENSON G.R.

COMITE D'ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE (mandat 3 ans = 31.12.91)

Titulaire : BAILLON P.
Suppléant : BENINCASA G.P.

COMITE D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Titulaire : CAFAGNO D.
Suppléant : CANARD PH..

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS (mandat 3 ans = 31.12.91)

Titulaire : DORAN M.A.
Suppléant : SZELESS B.

CAISSE MALADIE

Titulaires : ATHERTON H.
CAMUT C.
THOMAS J.M.

COMITE DE CONTROLE ET SURVEILLANCE DU DOMAINE

Titulaire : CAMUT C.
Suppléant : ANTOINET G.

DONS AUX COMMUNAUTES LOCALES

Titulaire : PINAUD G.

ASSOCIATION DU PERSONNEL

COMITE DE GESTION DU JARDIN D'ENFANTS

Titulaires : PERLEMOINE C.
RANJARD F.
CORCELLE M.

COMMISSION DES CAS PARTICULIERS

Titulaires : BOIMOND D.
LACARRERE D.
TUYN J.

VERIFICATEURS AUX COMPTES

Titulaire : GARDETTE Y.
Suppléant : SAMSON M.

COMITE DE COORDINATION DES CLUBS

Président : EATOUGH N.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence se tiendra le

MARDI 3 OCTOBRE 1989, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Dès maintenant, réservez l'après-midi du 25 octobre 1989 pour une rencontre entre Anciens du CERN. De plus amples informations suivront.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

vendredi 6 octobre 1989, de 14h.00 à 16h.00

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.